

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 69 (1981)

**Heft:** [9]

**Artikel:** Votations : premières analyses du 14 juin

**Autor:** P.B.-S.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-284502>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

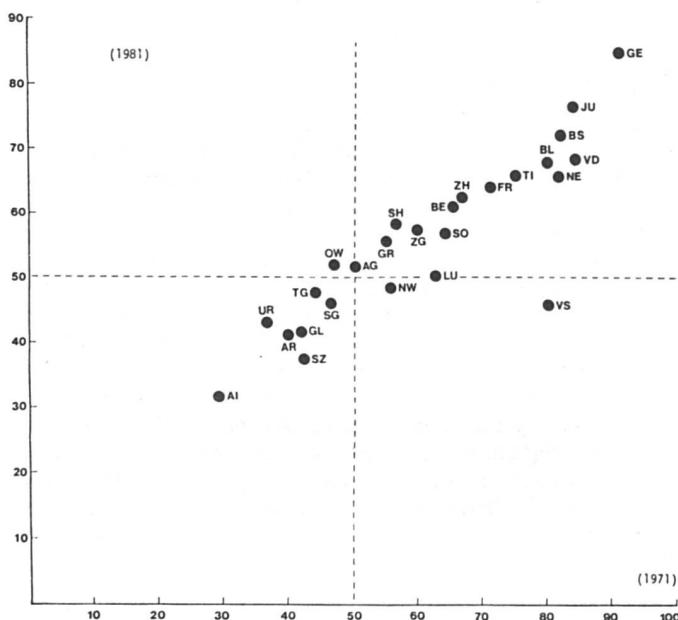
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# En Suisse

## VOTATIONS

### Premières analyses du 14 juin

Le graphique ci-dessous, tiré de la *Neue Zürcher Zeitung*, 2 juillet 1981, permet d'apprécier l'évolution des cantons entre la votation de 1971 sur le suffrage féminin et celle de 1981.



Ce qui frappe, c'est que la position de la plupart des cantons n'a pas varié sensiblement. Quelques-uns ont régressé, comme NW, LU et surtout le VS ; d'autres ont progressé dans leur attitude féministe. GE est toujours fortement en avance sur le reste de la Suisse.

Autre chose frappante : la religion n'a pas joué un rôle décisif : il y a des cantons catholiques dans le peloton de tête, et des cantons protestants parmi les rejetants.

En revanche, quelques indicateurs permettent de caractériser, à quelques exceptions près, les cantons acceptants : la présence de grandes villes, une forte proportion de la population occupée dans le secteur tertiaire, un pourcentage élevé d'étudiants et surtout d'étudiantes, de petites familles, plus de femmes parlementaires que la moyenne nationale.

Dans quelques mois paraîtra une analyse détaillée des résultats du 14 juin qui permettra de caractériser les motivations individuelles des votants ; nous y reviendrons le moment venu.

P. B.-S.

## ÉGALITÉ

### Une grande première

Peu avant les résultats du vote historique du 14 juin, un pas important dans l'égalité des salaires a été réalisé lors du renouvellement de la convention collective de travail des fabriques de produits synthétiques du canton de Genève.

La refonte complète du système des catégories (suppression de la catégorie «travailleuses») a été le plus gros morceau de ce renouvellement. Le personnel est maintenant classé dans une catégorie correspondant à son poste de travail et non plus à son sexe.

Ajoutons que dans cette branche, qui comprend principalement les entreprises Givaudan et Firmenich, la très grande majorité des travailleurs sont syndiqués. Puissent les autres branches de l'industrie suivre la même voie vers l'égalité.

M. G.

## FEMMES

### Deux nominations importantes

Ruth Dreifuss a été désignée début août secrétaire romande de l'Union syndicale suisse (USS) à la place de Jean Clivaz démissionnaire. C'est la première fois qu'une femme accède à ce poste important, l'USS étant un des principaux partenaires sociaux du Conseil fédéral.

Ruth, c'est la fille intelligente, sympa, douce mais tenace !

Ainsi, il y a 15 ans environ, alors qu'elle venait de terminer brillamment sa licence ès sciences économiques elle hésitait à entreprendre un doctorat ou à travailler dans une entreprise : nous en avons discuté ensemble. «Mais si tu pouvais choisir... qu'est-ce que tu ferais ?» lui ai-je demandé. «Moi, ce qui me plairait, répondit-elle, ce serait d'être secrétaire d'un syndicat...» Voilà une ambition réalisée !

Bravo, Ruth.

Antoinette Béguin nommée sous-directeur général du BIT. Voilà une femme qui a su faire carrière tout en menant de front l'éducation de deux enfants et la tenue d'un ménage : cela m'avait fait beaucoup d'impression lorsqu'en 1973 j'avais entrepris l'enquête sur le budget-temps des ménagères romandes et que j'ai alors lu sa réponse. Elle écrivait à peu près ceci : Nous sommes 6 en ménage, mes parents vivent avec nous, j'ai une femme de ménage-cuisinière durant 40 heures et une lingère 5 heures par semaine. Mon travail professionnel m'occupe plus de 60 heures par semaine, je fais tous les achats importants (3 heures ½) et un plan hebdomadaire des menus.

Voilà une femme cadre qui sait s'organiser. Antoinette Béguin est l'épouse de Bernard Béguin, sous-directeur à la Radio-TV romande.

## ... et une démission

Hélga Hnideck directeur général de Denner (magasins discount avec plus de 800 millions de chiffre d'affaires) a démissionné. C'était la femme qui occupait, en Suisse, la position la plus élevée dans le commerce de détail. D'origine autrichienne, elle était très connue en Suisse alémanique pour ces nombreuses apparitions à la TV.

Stress ? concurrence interne ?, désir de mener une vie privée normale ? personne ne connaît les raisons de sa démission. Dommage !

Jacqueline Berenstein-Wavre